



# INT-VG

Голосовой модуль



Версия прошивки 1.10

**RU**  
int-vg\_ru 12/21

SATEL sp. z o.o. • ул. Budowlanych 66 • 80-298 Gdańsk • POLAND  
тел. +48 58 320 94 00  
[www.satel.eu](http://www.satel.eu)

## ВНИМАНИЕ

Установка устройства должна производиться квалифицированными специалистами.

До начала установки необходимо ознакомиться с настоящим руководством.

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав.

Компания SATEL ставит своей целью постоянное совершенствование качества своих изделий, что может приводить к изменениям в технических характеристиках и программном обеспечении. Информацию о введенных изменениях Вы можете найти на веб-сайте:  
<http://www.satel.eu>

**Декларация о соответствии ЕС находится на сайте [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

В руководстве используются следующие обозначения:



- примечание;



- важная информация предупредительного характера.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Свойства .....	2
2. Печатная плата.....	2
2.1 Установка DIP-переключателей.....	4
3. Установка и запуск .....	5
4. Настройка.....	5
4.1 Описание настроек .....	5
5. Запись уведомлений .....	6
6. Прослушивание записанных сообщений .....	6
7. Подключение компьютера к модулю.....	6
8. Программа VG-Soft.....	7
8.1 Описание программы VG-Soft.....	7
8.1.1 Кнопки .....	7
8.1.2 «Дерево», на котором отображаются сообщения.....	8
8.1.3 Закладка «Сообщения» .....	8
8.1.4 Закладка «Макросы» .....	9
8.1.5 Закладка «Имена INT-VG / ПКП» .....	10
8.1.6 Панель состояния.....	11
8.2 Первый запуск программы VG-Soft.....	11
8.3 Восстановление заводских настроек голосового модуля .....	11
9. Управление ПКП с помощью голосового меню .....	11
9.1 Начало управления.....	12
9.2 Завершение управления .....	12
10. Технические данные .....	12

Модуль INT-VG обеспечивает управление системой охранной сигнализации INTEGRA / VERSA с помощью телефона. Голосовое меню упрощает звонящим управление системой с помощью клавиатуры телефона. Модуль может также воспроизводить голосовые уведомления.

Устройство может работать как голосовой модуль INT-VG (полный функционал) или модуль голосового оповещения CA-64 SM (только поддержка уведомлений). Голосовой модуль INT-VG поддерживается приемно-контрольными приборами с версией прошивки:

- INTEGRA: 1.10 или выше,
- VERSA: 1.02 или выше.

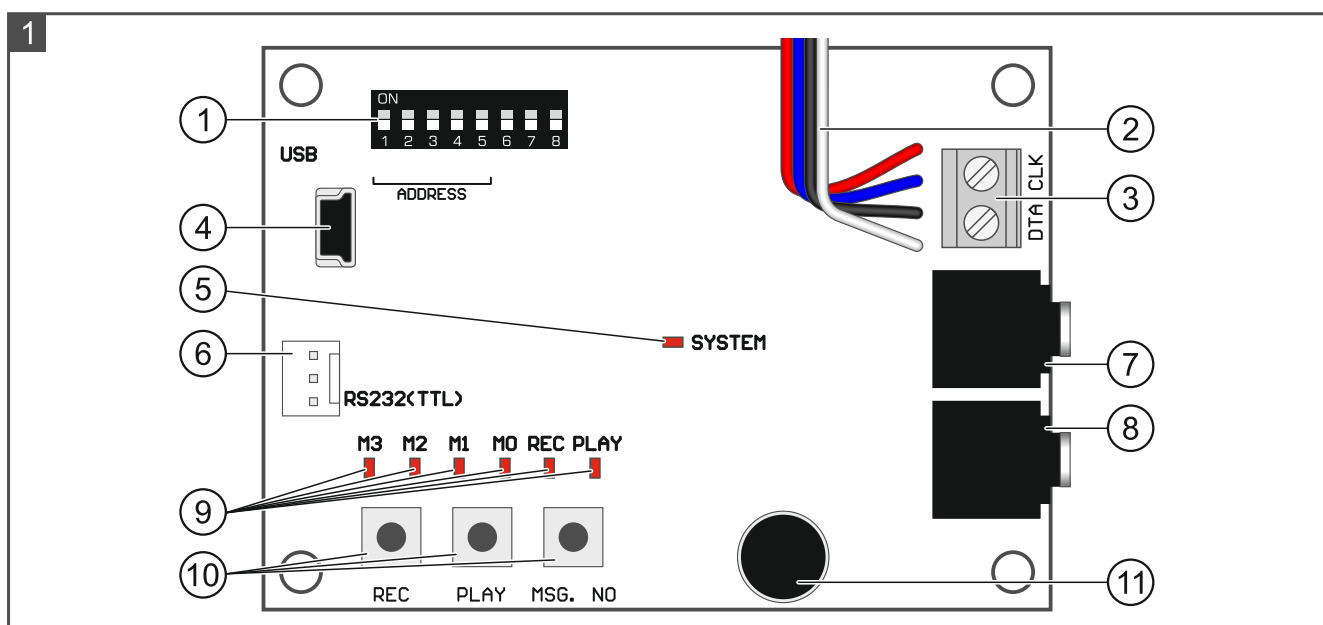
Модуль голосового оповещения CA-64 SM поддерживается ПКП INTEGRA и VERSA с любой версией прошивки.

Руководство распространяется на модуль с платой версии 1.3.

## 1. Свойства

- Голосовое меню для более удобного управления ПКП с помощью телефона (DTMF).
- Возможность настройки собственных названий для разных элементов системы (групп, зон, выходов и др.).
- Около 13 минут для записи сообщений, используемых в голосовом меню.
- Более 4 минут для записи 16 телефонных уведомлений (1 уведомление – до 16 секунд).
- Управление системой охранной сигнализации с помощью макрос-команд, включающих в ПКП разнообразные функции.
- Управление голосовыми сообщениями и определение макрос-команд с помощью бесплатной программы VG-Soft.
- Возможность записи голосовых уведомлений с помощью встроенного микрофона.

## 2. Печатная плата



- 1) DIP-переключатели. Они предназначены в т. ч. для настройки адреса модуля (см. «Установка DIP-переключателей», с. 4).

- ② провода к разъему типа PIN5 для подключения модуля к предназначенному для этого разъему на печатной плате ПКП (разъем для подключения модуля речевого оповещения).
- ③ клеммы для подключения модуля к шине связи ПКП:  
CLK - часы,  
DTA - данные.
- ④ разъем USB MINI-B для подключения модуля к компьютеру и настройки.
- ⑤ светодиод SYSTEM, сообщающий о связи с ПКП:
  - светодиод мигает – обмен данными с ПКП,
  - светодиод горит – нет связи с ПКП.
- ⑥ разъем, используемый в производственном процессе.
- ⑦ разъем наушников для прослушивания уведомлений.
- ⑧ разъем наушников для прослушивания телефонной линии.
- ⑨ светодиоды, информирующие о голосовых уведомлениях:
  - M3, M2, M1, M0 – отображают в двоичном формате номер записываемого или воспроизводимого уведомления (см. таблицу 1),
  - REC – горит при записи уведомления,
  - PLAY – горит при воспроизведении уведомления.



Состояние светодиодов				Номер сообщения	 – светодиод не горит  – светодиод горит
M3	M2	M1	M0		
				0	
				1	
				2	
				3	
				4	
				5	
				6	
				7	
				8	
				9	
				10	
				11	
				12	
				13	
				14	
				15	

Таблица 1. Способ отображения номера сообщения.

- ⑩ кнопки для ручного управления модулем:
- REC – запись уведомления,
  - PLAY – воспроизведение уведомления;
  - MSG. NO – выбор номера уведомления.
- ⑪ микрофон.

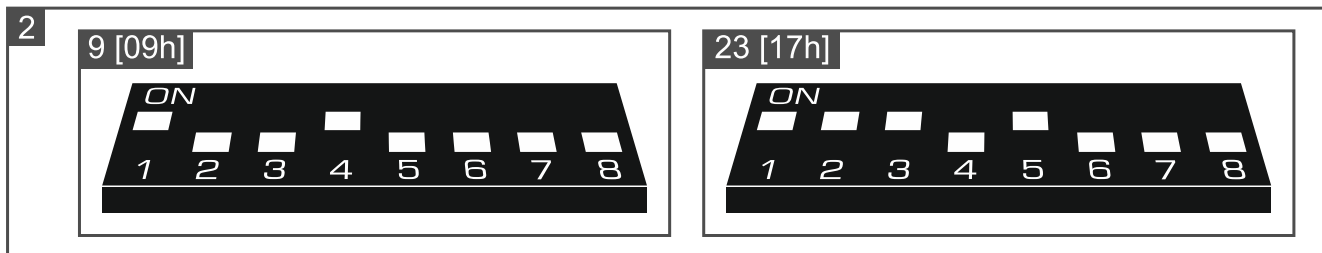
## 2.1 Установка DIP-переключателей

### Переключатели 1-5

Переключатели от 1 до 5 предназначены для установки адреса. Переключателям назначены числа. Если переключатель в положении OFF, ему назначено число 0. В таблице 2 представлены числа, назначенные отдельным переключателям, находящимся в положении ON. Сумма этих чисел – установленный адрес. У модуля должен быть индивидуальный адрес (не такой, как у остальных устройств, подключенных к шине ПКП). На рисунке 2 представлены примеры установки адреса. Если модуль подключен к ПКП VERSA, у него должен быть адрес 23 [17h].

Переключатель (положение ON)	1	2	3	4	5
Число	1	2	4	8	16

Таблица 2.



### Переключатель 6

Положение переключателя 6 не имеет значения.

### Переключатель 7

С помощью переключателя 7 можно выбрать режим работы устройства:

**OFF** – INT-VG – полный функционал,

**ON** – CA-64 SM – только поддержка уведомлений.

Модуль INT-VG поддерживается ПКП INTEGRA с прошивкой версии 1.10 (или выше) и ПКП VERSA с прошивкой версии 1.02 (или выше). Модуль голосового оповещения CA-64 SM поддерживается ПКП INTEGRA и VERSA с любой версией прошивки.



*К ПКП можно подключать только один модуль, работающий в качестве INT-VG.*

*Если Вам нужно более 16 уведомлений, второй модуль, который подключается к ПКП, должен работать в качестве CA-64 SM. Следующие ПКП могут сообщать о событиях с помощью 32 голосовых уведомлений: INTEGRA 128, INTEGRA 128 Plus и INTEGRA 256 Plus.*

## Переключатель 8

Переключатель 8 блокирует запись уведомлений на встроенный микрофон:

OFF – запись уведомлений заблокирована,

ON – запись уведомлений разблокирована.

## 3. Установка и запуск

---



**Все электросоединения должны производиться только при отключенном электропитании.**

1. Установите модуль в корпус ПКП.
2. Клеммы CLK и DTA подключите к соответствующим клеммам шины связи ПКП. Используйте простой незэкранированный кабель.
3. Разъем типа PIN5 подключите к предназначенному для этого разъему на печатной плате ПКП.
4. С помощью DIP-переключателей установите адрес модуля и выберите режим работы.
5. Включите питание системы охранной сигнализации.
6. Запустите в ПКП функцию идентификации (см. руководство по установке ПКП).

## 4. Настройка

---

Настройки модуля можно задать с помощью:

- программы DLOADX:
  - система INTEGRA: →окно «Структура» →закладка «Модули» →ветка «Модули расширения» →[название модуля],
  - система VERSA: →окно «Versa – Структура» →закладка «Модули» →ветка «Модули расширения» →[название модуля].
- ЖКИ-клавиатура:
  - система INTEGRA: ►«Сервисный режим» ►«Структура» ►«Модули» ►«Модули расширения» ►«Установки» ►[название модуля],
  - система VERSA: ►«Сервисный режим» ►«2.Модули» ►«1.Клав. и мод.расш.» ►«2.Установки» ►[название модуля].

Голосовые сообщения, которые используются в голосовом меню и для уведомления, можно записать с помощью программы VG-Soft (см. «Программа VG-Soft», с. 7). Дополнительно программа VG-Soft позволяет создать макрос-команды, которые упрощают управление системой охранной сигнализации из голосового меню.

### 4.1 Описание настроек

---

Описание настроек указано как в программе DLOADX. На ЖКИ-клавиатуре невозможно ввести содержание голосовых уведомлений.

**Имя** – индивидуальное название устройства (до 16 символов).

**Содержание речевых сообщений** – содержание голосовых уведомлений.

**Без блокировки после 3 трев. саботажа** – если опция включена, каждый саботаж модуля вызывает тревогу. Если опция выключена, после трех неотмененных тревог следующий саботаж не вызывает тревогу (чтобы избежать многократного сохранения одних и тех же событий). Опция доступна в системе INTEGRA.

**Трев. саботажа в группе** [Саботаж в груп.] – группа, в которой будет вызвана тревога в случае саботажа модуля.

## 5. Запись уведомлений

1. Установите восьмой DIP-переключатель в положение ON.
2. Нажимая кнопку MSG.NO выберите номер сообщения, которое Вы хотите записать. Номер сообщения отображают светодиоды M3-M0 (см. таблицу 1).
3. Нажмите кнопку REC (загорится светодиод REC) и продиктуйте в микрофон содержание сообщения. Модуль оборудован системой автоматической регулировки уровня записи. Запись завершается автоматически по истечении 16 секунд (светодиод REC погаснет).



*Рекомендуется установить переключатель 8 в положение OFF после завершения записи.*

## 6. Прослушивание записанных сообщений

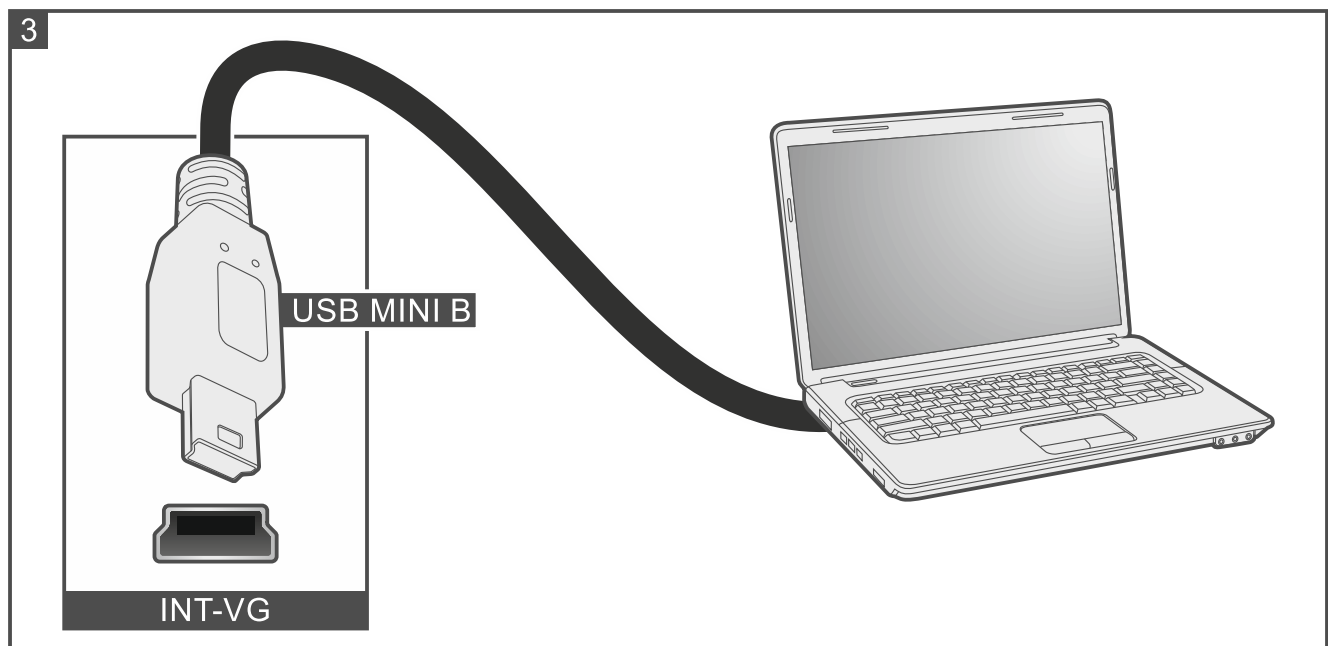
1. Подключите наушники к разъему, позволяющему прослушивать сообщения.
2. Нажимая кнопку MSG.NO выберите номер сообщения, которое Вы хотите прослушать. Номер сообщения отображают светодиоды M3-M0 (см. таблицу 1).
3. Нажмите кнопку PLAY (загорится светодиод PLAY). Голосовое сообщение воспроизводится.

## 7. Подключение компьютера к модулю

Подключите компьютер к модулю, если Вы хотите:

- использовать программу VG-Soft для подготовки голосовых уведомлений и макрос-команд,
- обновить прошивку модуля (новейшую версию прошивки можно найти на сайте [www.satel.eu](http://www.satel.eu)).

Для выполнения подключения используйте кабель USB с разъемом MINI B. После подключения модуля к компьютеру ОС Windows автоматически обнаруживает новое устройство и устанавливает системные драйверы для устройства USB с интерфейсом HID.



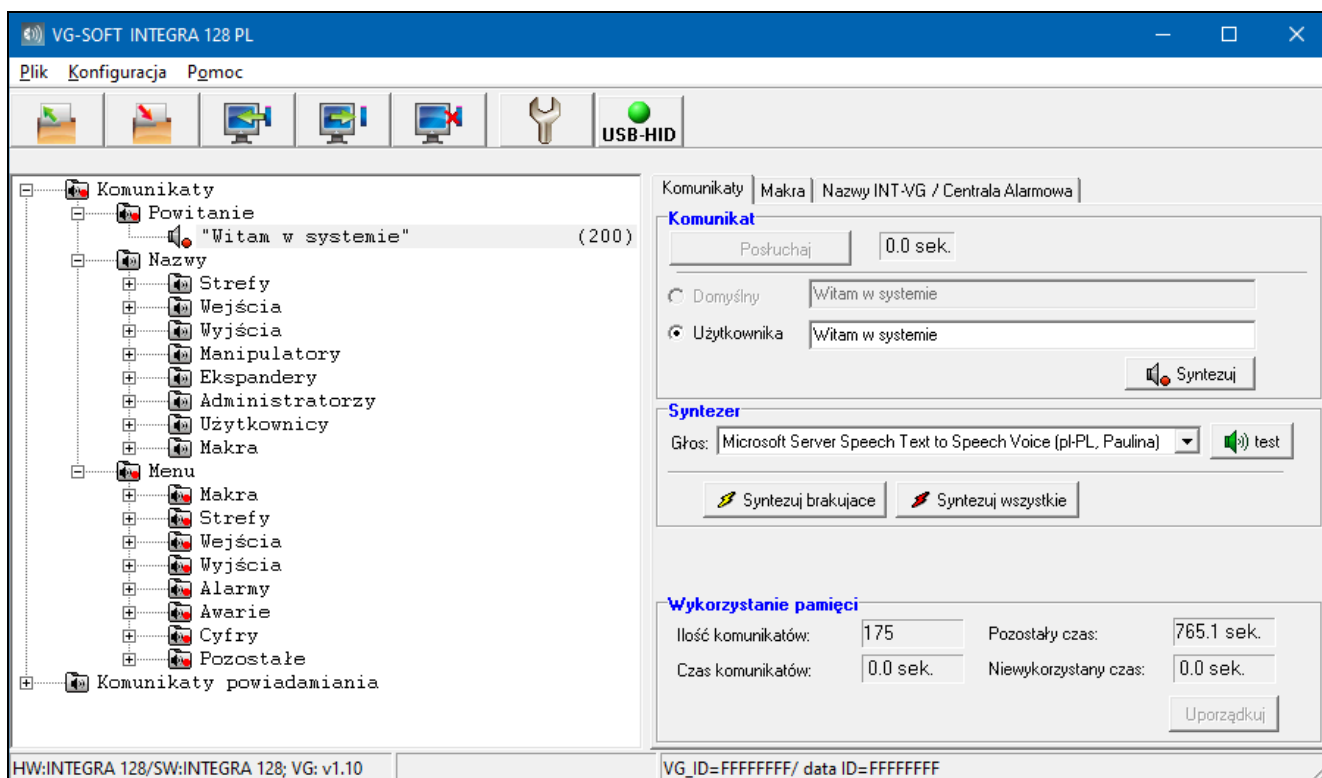


## 8. Программа VG-Soft

Необходимая версия программы VG-Soft: 1.10 2020-06-08 (или выше). Программу можно скачать с сайта [www.satel.eu](http://www.satel.eu). С помощью программы можно:

- создать содержание голосовых сообщений для голосового меню и для уведомления,
- синтезировать содержание голосовых сообщений (на компьютере должен быть установлен программный синтезатор речи),
- создать макрос-команды, которые будут доступны пользователям в голосовом меню.

### 8.1 Описание программы VG-Soft



#### 8.1.1 Кнопки

	щелкните, чтобы открыть файл с данными голосового модуля.
	щелкните, чтобы сохранить файл с данными голосового модуля.
	щелкните, чтобы считать данные с голосового модуля.
	щелкните, чтобы сохранить данные в голосовой модуль.
	щелкните, чтобы приостановить чтение/запись данных.
	кнопка не используется для модулей с версией прошивки 1.04 или выше.
	кнопка не используется для модулей с версией прошивки 1.04 или выше.



щелкните, чтобы приостановить / возобновить соединение. Цвет иконки на кнопке обозначает:  
 зеленый – соединение ОК,  
 серый – нет соединения.

### 8.1.2 «Дерево», на котором отображаются сообщения

Голосовые сообщения объединены в группы. Структура данных отображается в виде «дерева».



в группе есть сообщения, которые нужно синтезировать



в группе нет сообщений, которые нужно синтезировать



нет сообщения (относится к голосовым уведомлениям)



сообщение неактивно (относится к названиям макрос-команд)



сообщение нужно синтезировать



сообщение по умолчанию (относится к названиям)



сообщение синтезировано

Щелкните по сообщению, чтобы увидеть информацию о нем в закладке «Сообщения».

### 8.1.3 Закладка «Сообщения»

#### Сообщение

В поле отображается информация и кнопки для сообщений, используемых в голосовом меню.

**Прослушай** – щелкните, чтобы прослушать сообщение. Рядом с кнопкой отображается информация о продолжительности сообщения (не касается сообщений по умолчанию).



*Сообщения можно прослушать только после их синтеза. В случае сообщений по умолчанию должны быть синтезированы сообщения из группы «Меню».*

**По умолч.** – если поле выделено, используется содержание сообщения по умолчанию (его невозможно редактировать). Сообщение по умолчанию не нужно синтезировать. Оно состоит из сообщений из группы «Меню», которые нужно синтезировать.

**Пользоват.** – если поле выделено, содержание сообщения можно редактировать. Сообщение нужно синтезировать.



*Содержание сообщений из группы «Меню» невозможно редактировать.*

**Синтезируй** – щелкните, чтобы синтезировать сообщение.

#### Сообщение

В поле отображается информация и кнопки для сообщений, используемых для голосового уведомления.

**Прослушай** – щелкните, чтобы прослушать сообщение (после синтеза или добавления звукового файла). Рядом с кнопкой отображается информация о продолжительности сообщения.



*Голосовые сообщения могут иметь продолжительность до 16 секунд.*

**Удалить** – щелкните, чтобы удалить сообщение.

**Синтезируй** – щелкните, чтобы синтезировать сообщение.

**wav/mp3** – щелкните, чтобы добавить звуковой файл, который воспроизводится как голосовое сообщение. Можно указать файл WAV или MP3 (он конвертируется).

## Синтезатор

**Голос** – программный синтезатор речи, который используется для синтеза сообщений.

Если Вы хотите заменить его на другой, щелкните по полю, чтобы отобразился список синтезаторов, установленных в системе, а затем щелкните по тому, который хотите использовать.



*С сайта [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) можно скачать синтезатор речи Microsoft Speech Platform 11. Необходимо установить файлы:*

- *SpeechPlatformRuntime.msi (в версии x86, то есть 32-битной),*
- *MSSpeech\_TTS\_xx-XX\_yyyy.msi (где xx-XX – это язык, а yyyy – это голос).*

**тест** – щелкните, чтобы открыть окно, где можно протестировать выбранный программный синтезатор речи.

**Синтезируй остальные** – щелкните, чтобы синтезировать недостающие сообщения.

**Синтезируй все** – щелкните, чтобы синтезировать все сообщения.

## Заполнение памяти

В поле отображается статистика для сообщений, используемых в голосовом меню.

**Кол-тво сообщений** – количество сообщений пользователя и сообщений, входящих в группу «Меню».

**Время сообщений** – продолжительность синтезированных сообщений.

**Оставшееся время** – свободное время, которое осталось для сообщений.

**Неиспользов. время** – время в памяти модуля, которое не используется (из-за редактирования ранее синтезированных сообщений могут появиться перерывы между сообщениями, если новые сообщения короче).

**Оптимизируй** – кнопка доступна, если в памяти модуля осталось неиспользованное время. Щелкните, чтобы упорядочить сообщения и ликвидировать ненужные перерывы.

### 8.1.4 Закладка «Макросы»


Можно создать 16 макрос-команд, которые будут доступны в голосовом меню. Макрос-команда – последовательность действий, которые должен выполнить приемно-контрольный прибор. Вместо того, чтобы выполнять много операций (например, для постановки в определенный режим охраны конкретных групп), пользователь запускает макрос-команду, а прибор выполнит функции, назначенные макрос-команде.


## Макросы

Можно выбрать номер макрос-команды, которую Вы хотите редактировать. Название отображается, если оно было введено при редактировании сообщения (используется сообщение пользователя, а не сообщение по умолчанию).

**Актив.** – если опция включена, макрос-команда доступна в голосовом меню.

## Выход


**Вкл. выход** – щелкните по , чтобы выбрать выходы, которые должны быть включены после запуска макрос-команды.


**Выкл. выход** – щелкните по , чтобы выбрать выходы, которые должны выключаться после запуска макрос-команды.


**i** В приборах INTEGRA пользователи могут управлять выходами типа «24: Переключат. MONO», «25: Переключат. В1», «105: Рольставни вверх», «106: Рольставни вниз» или «Телефонное реле».


В приборах VERSA пользователи могут управлять выходами типа «15: Управление».


## Группы


**Снятие с охраны** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны сниматься с охраны после запуска макрос-команды.

**Постановка на охр. (полная)** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны ставиться на полную охрану после запуска макрос-команды.


**Постановка на охр. (без внутр. зон)** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны ставиться на охрану без внутренних зон после запуска макрос-команды. Функция относится к приборам INTEGRA.


**Постановка на охр. (без внутр. зон, без. вр. на вх.)** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны ставиться на охрану без внутренних зон и без времени на вход после запуска макрос-команды. Функция относится к приборам INTEGRA.


**Постановка на охр. (НОЧЬ)** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны ставиться в режим охраны НОЧЬ после запуска макрос-команды. Функция относится к приборам VERSA.

**Постановка на охр. (ДЕНЬ)** – щелкните по , чтобы выбрать группы, которые должны ставиться в режим охраны ДЕНЬ после запуска макрос-команды. Функция относится к приборам VERSA.

## Зоны

**Исключи временно** – щелкните по , чтобы выбрать зоны, которые должны быть временно исключены после запуска макрос-команды.


**Исключи постоянно** – щелкните по , чтобы выбрать зоны, которые должны быть постоянно исключены после запуска макрос-команды.

**Отмена исключения** – щелкните по , чтобы выбрать зоны, исключение которых отменяется после запуска макрос-команды.

### 8.1.5 Закладка «Имена INT-VG / ПКП»

В закладке в соседних колонках отображаются названия и сообщения, которые отображаются в модуле INT-VG и в приемно-контрольном приборе. Данные прибора отображаются, если выполнено одно из следующих условий:

- программа VG-Soft запускалась с помощью кнопки, доступной в программе DLOADX,
- в программу VG-Soft импортирован файл с данными прибора.

Щелкните дважды по , чтобы скопировать название / сообщение из прибора в голосовой модуль.

## Импорт файла с данными прибора

1. Щелкните последовательно «Файл» → «Импорт» → «Данные DLOADX». Отобразится диалоговое окно.
2. Укажите путь к файлу с данными приемно-контрольного прибора (файл с расширением .XCX – файл можно экспортировать из программы DLOADX, нажимая последовательно «Файл» → «Экспорт/Импорт» → «Экспорт»).
3. Щелкните по кнопке «Открыть». Данные прибора импортируются.

### 8.1.6 Панель состояния

На панели состояния отображается следующая информация:

- версия прошивки голосового модуля INT-VG,
- идентификатор модуля INT-VG (назначенный программой VG-Soft),
- идентификатор файла с данными (назначенный программой VG-Soft).

## 8.2 Первый запуск программы VG-Soft

---

1. Подключите порт USB модуля к порту компьютера.
2. Запустите программу VG-Soft.
3. Когда отобразится окно с вопросом, подключиться ли к голосовому модулю, щелкните по «Yes».



*Когда программа соединится с модулем, связь модуля с приемно-контрольным прибором прекратится (прибор сообщит об отсутствии модуля).*

4. Когда отобразится окно с вопросом, считывать ли данные с модуля, щелкните по «Yes». Программа считывает данные с модуля.
5. Если Вы не хотите использовать в голосовом меню названия по умолчанию (сообщения из группы «Имена»), введите собственные названия или скопируйте названия из прибора (закладка «Имена INT-VG / ПКП»).
6. Если прибор должен использовать голосовые уведомления, введите содержание этих сообщений (если содержание введено в программе DLOADX, его можно скопировать в закладке «Имена INT-VG / ПКП») либо добавьте звуковые файлы WAV или MP3.
7. В поле «Голос» (Закладка «Сообщения») выберите программный синтезатор речи, который Вы хотите использовать для синтеза сообщений.
8. Щелкните по «Синтезируй все».
9. Если в голосовом меню должны быть доступны макрос-команды, подготовьте их в закладке «Макросы».



10. Щелкните по , чтобы сохранить данные в модуль.

## 8.3 Восстановление заводских настроек голосового модуля

---

1. Запустите программу VG-Soft.
2. Соединитесь с голосовым модулем.
3. Щелкните последовательно «Конфигурация» → «Заводские установки».

## 9. Управление ПКП с помощью голосового меню

---

Системой охранной сигнализации можно управлять с помощью телефона с тональным набором (DTMF).

В зависимости от ПКП доступ к интерактивному голосовому меню могут получить:

- VERSA – пользователи с полномочием «INT-VG»;
- INTEGRA – пользователи с телефонным паролем (исключение – автоматическое получение доступа после подтверждения голосового оповещения – см. руководство по эксплуатации ПКП INTEGRA).



*По желанию установщика возможность телефонного управления может зависеть от состояния групп (управлять по телефону можно, только если определенные группы на охране).*

## 9.1 Начало управления

1. Позвоните по номеру сотового телефона прибора. После того, как прибор ответит на звонок, Вы услышите три коротких звуковых сигнала.



*Если прибор отвечает на звонок только после второго вызова, положите трубку после того количества гудков, которое определил установщик. Перезвоните в течение трех минут. Только тогда прибор ответит на звонок.*

2. На клавиатуре телефона введите пароль (в случае приборов VERSA после ввода пароля нажмите клавишу #). 4 коротких и 1 длинный звуковой сигнал подтвердят получение доступа к голосовому меню. Если Вы услышите 3 длинных звуковых сигнала, пароль не дает доступ. Если Вы услышите 2 длинных звуковых сигнала, пароль неправильный.



*После троекратного ввода неверного пароля прибор прервет соединение, и в течение 90 секунд невозможно будет установить соединение с прибором.*

3. Модуль воспроизведет сообщения голосового меню. Они сообщат, например, с помощью каких клавиш можно получить доступ к следующим функциям.

## 9.2 Завершение управления

Управление можно завершить двумя способами:

- нажмите последовательно клавиши \* 0 # – прибор прервет соединение;
- положите трубку телефона – прибор завершит соединение приблизительно через 1 минуту.

## 10. Технические данные

Напряжение питания.....	12 В DC $\pm$ 15%
Максимальное потребление тока .....	35 мА
Потребление тока в режиме готовности.....	27 мА
Класс окружающей среды по стандарту EN50130-5.....	II
Диапазон рабочих температур.....	-10°C...+55°C
Максимальная влажность.....	93 $\pm$ 3%
Размеры печатной платы .....	57 x 80 мм
Масса .....	32 г